



JUMPING INTERNATIONAL

Challenges de Chevenez 2023

- | | |
|------------------|--|
| 19 au 22 octobre | Concours de saut international pour la relève CSI J/Y/U25, CSIP et CSICh |
| 26 au 29 octobre | Concours de saut international CSI* et CSI** |
| 28 octobre | Finale Swiss Children Masters |
| 28 octobre | Festivités du 20 ^e anniversaire |

www.oeuvray-smits.ch




ROLEX
PRÉSENTE

62^e
**Concours
Hippique
International
de Genève**



Rolex Grand Slam of Show Jumping

6 > 10 Décembre 2023

CREDIT SUISSE 



www.chi-geneve.ch

RTS

SOMMAIRE INHALTSVERZEICHNIS

★ Messages de bienvenue <i>Grussworte</i>	3 11
★ Les membres du comité 2004 - 2023 <i>Komiteemitglieder</i>	13
★ Les vainqueurs 2004 - 2023 <i>Die Sieger</i>	14-15
★ Les reconnaissez-vous? <i>Erkennt Ihr sie?</i>	17
★ Album souvenirs 2004-2021 <i>Fotoalbum</i>	19-21
★ Challenges 2022	
Les vainqueurs <i>Die Sieger</i>	22 23
Revue de presse <i>Pressespiegel</i>	24 25
Album souvenirs <i>Fotoalbum</i>	27
★ Challenges 2023	
Sponsors	28 29
Remerciements <i>Dank</i>	31
Organisation	33
Exposants Bars <i>Aussteller</i>	35
Restauration <i>Verpflegung</i>	37
Festivités <i>Feierlichkeiten</i>	39
★ CSIP, CSI J/Y/U25, CSIch	41 43
★ CSI*, CSI2*	45 47
★ Finale Swiss Children Masters	47
★ Test en terrain <i>Feldtest</i>	48



★ Éditeur | *Herausgeber*
**Club équestre de
Chevenez**

Rue Charles Burrus 70

CH | 2906 Chevenez

Tél. +41 32 476 70 20

info@oeuvray-smits.ch

www.oeuvray-smits.ch

★ Rédaction | *Redaktion*
Dehlia Oeuvray Smits,
Chevenez

Martine Rossier,

Courtedoux

Stéphanie Evalet, Chevenez

★ Conception graphique et
mise en page | *Gestaltung*
DEMOTEC SA, Porrentruy

★ Impression | *Druck*
PRESSOR SA, Delémont

★ Photographie | *Fotos*
Fabienne Bujard, Belfaux

★ Publicité | *Inserate*
Pascal Mamie, Porrentruy

Tous droits réservés.
Reproduction, même partielle,
interdite sans l'autorisation
de l'éditeur | *Alle Rechte
vorbehalten. Wiedergabe,
auch auszugsweise, nur mit
Erlaubnis des Herausgebers.*

Misez sur le bon cheval...

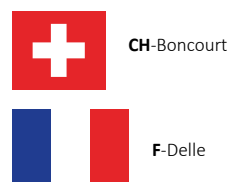


...en confiant vos imprimés à



- édition
- identité visuelle
- affiches
- impression numérique
- réalisations publicitaires
- roll-up
- autocollants
- banderoles
- textiles

faubourg saint-germain 5a • tél. 032 466 28 28 • info@demotec.ch • www.demotec.ch



TRANSPORTS • LOGISTIQUE • DOUANE

+41 32 475 52 52

services@b-sped.com

WWW.B-SPED.COM

MESSAGE DE BIENVENUE GRUSSWORT



Chers amis des Challenges de Chevenez

Chaque année, lorsque la petite troupe du sport équestre se déplace à Chevenez, en Ajoie, au nord du canton du Jura, presque à la frontière avec la France, il s'agit d'un événement très spécial. Tout le monde se réjouit de rejoindre le petit village de Chevenez, avec ses quelque 650 habitantes et habitants. Tous, mais en particulier la famille Oeuvray-Smits et son équipe, nous accueillent avec grand plaisir. On sent qu'ils se réjouissent de retrouver la famille des sports équestres avant la fin de l'année, dans cet endroit si chaleureux et ses magnifiques installations équestres. Depuis 20 ans déjà, les Challenges de Chevenez ont fait leur place dans l'agenda de bien des cavaliers de haut niveau et de leur entourage.

De nombreuses épreuves passionnantes se déroulent durant deux week-ends, d'abord réservés à la relève puis à l'élite. Le concours offre ainsi la possibilité aux jeunes la 1^{re} semaine, puis à l'élite la 2^e semaine, de se mesurer à la concurrence internationale. Il s'agit surtout pour la relève, que je soutiens avec beaucoup d'enthousiasme,

d'une formidable rencontre entre congénères partageant la même passion.

Je me réjouis aussi toujours de retrouver des connaissances, des amis mêmes, tout comme de profiter de l'offre culinaire. Et j'ai à chaque fois le sentiment que cet événement est exceptionnel. D'abord à cause du trajet en Ajoie, à travers cette magnifique région campagnarde, qui se termine par l'étroite traversée de Chevenez avant l'arrivée au splendide centre équestre. Et surtout à cause de la sincérité, de l'enthousiasme et de la motivation à faire quelque chose pour la relève et l'élite du sport équestre dont font preuve Dehlia, Edwin et toute leur équipe.

Je félicite du fond du cœur les Challenges de Chevenez pour ce jubilé du 20^e. Fêtons cela dignement et réjouissons-nous de pouvoir venir de nombreuses années encore dans ce magnifique endroit. À vous les visiteuses et visiteurs de ce concours, à vous les sportives et les sportifs, je vous souhaite des épreuves passionnantes et de beaux moments de convivialité.

Liebe Freunde der Challenges de Chevenez

Jedes Jahr, wenn der Reittross im Herbst in den Norden des Kantons Jura, in die Ajoie, fast an die Schweizer Grenze nach Frankreich reist, ist es etwas Besonderes. Man freut sich in diese kleine Ortschaft Chevenez mit nur etwa 650 Einwohnerinnen und Einwohnern zu kommen. Man wird von allen, aber vor allem von der Familie Oeuvray Smits und dem ganzen Team herzlichst willkommen geheissen. Man spürt, wie sich alle freuen, wenn sich die Reitsportgemeinde an diesem speziellen warmherzigen Ort mit der wunderschönen Reitanlage vor dem Jahresende wieder trifft. Seit 20 Jahren schon gehören die Challenges de Chevenez für viele Reitsportlerinnen und Reitsportler und ihre Begleitung fest in die Agenda.

An zwei Wochenenden, zuerst für den Nachwuchs und dann die Elite werden viele spannende Prüfungen angeboten. So bietet das Turnier am ersten Wochenende tolle Möglichkeiten sich beim Nachwuchs mit einem internationalen Starterfeld zu messen und am zweiten Wochenende bei der Elite. Vor

allem für den Nachwuchs, welchen ich mit viel Begeisterung unterstütze, ist es ein wunderbares Treffen unter Gleichgesinnten. Ich freue mich auch jedes Mal wieder Bekannte und gar Freunde zu treffen und auch das kulinarische Angebot zu geniessen. Ich spüre immer, dass dieser Event etwas Spezielles ist. Auf der einen Seite ist es die Anreise in die Ajoie, die wunderschöne ländliche Gegend und dann die schmale Durchfahrt durch Chevenez bis zur prächtigen Reit-Anlage. Auf der anderen Seite ist es vor allem die Warmherzigkeit, die Freude und die Motivation etwas für den Reitsport bei der Elite und beim Nachwuchs zu tun von Dehlia und Edwin und ihrem ganzen Team.

Ich gratuliere den Challenges de Chevenez von Herzen zum 20-jährigen Jubiläum. Lasst uns dies feiern und freuen wir uns auf viele weitere Jahre an diesem wunderbaren Ort. Ihnen liebe Besucherinnen und Besucher und Sportlerinnen und Sportler des Jubiläumsturniers wünsche ich spannende Prüfungen und schöne gesellige Momente.

Dr. h. c. Thomas Straumann

Président du CHI Classics Basel Ltd. et Président de la SYJA (Suisse Youth Jumping Academy)

Präsident der CHI Classics Basel Ltd. und Präsident der SYJA (Suisse Youth Jumping Academy)



2908 Grandfontaine



Entreprise d'installations électriques
et de télécommunications

www.inelectro.ch



Rue de France 79 / CH-2916 FAHY

Tél. : 032 476 70 46

E-mail : info@garage-queloz.ch

Concessionnaire Renault Trucks



L'Abrigîte *L'Etape*

L'Abrigîte - L'Etape

Chambres d'hôtes
Rue de la Férouse 24

CH-2908 Grandfontaine - Jura

 www.bref.ch

 info@bref.ch

 +41 76 558 05 40

MESSAGE DE BIENVENUE GRUSSWORT



Quelle année pour les Challenges de Chevenez ! Nous fêtons en 2023 la 20^e édition de ces concours qui sont une véritable tradition pour tous les adeptes de saut d'obstacles qu'ils soient amateurs, professionnels ou simples passionnés, cavaliers suisses ou étrangers, membre de l'élite ou de la relève.

Depuis leur création, les Challenges de Chevenez ont permis de vivre de grands moments de sport, d'émotions et de rires dans un magnifique cadre tant pour les spectateurs que les chevaux et leurs cavaliers. C'est grâce à ce beau mélange que ces concours font partie des incontournables de la saison.

Mais pour parvenir à se maintenir à un tel niveau durant si longtemps, il faut pouvoir compter sur des gens passion-

nés, motivés et engagés. C'est le cas du comité d'organisation emmené par Dehlia Oeuvray Smits et Edwin Smits ainsi que des nombreux bénévoles qui s'engagent sans compter pour que les concours soient chaque année une pleine réussite.

Chevenez est plus qu'un simple concours hippique, c'est un véritable rendez-vous. Un grand merci à tous ceux qui, depuis bientôt 20 ans, donnent de leur temps avec autant d'énergie et de passion. Le sport équestre suisse a beaucoup de chance et peut aussi être fier de pouvoir compter sur de telles manifestations.

Je vous souhaite à toutes à tous de vivre de beaux moments de sport et d'amitié durant ce jubilé. Et vivement les 20 prochaines éditions !

Was für ein Jahr für die Challenges de Chevenez ! Im Jahr 2023 feiern wir die 20. Ausgabe dieser Turniere, welche eine echte Tradition für alle Anhänger des Springreitens sind. Dabei ist es egal ob sie Amateure, Profis, Schweizer oder ausländische Reiter, Mitglieder der Elite oder des Nachwuchses, oder einfach nur leidenschaftliche Reiter sind.

Seit ihrer Gründung haben die Challenges de Chevenez große Momente des Sports, der Emotionen und des Lachens in einem wunderschönen Rahmen sowohl für die Zuschauer als auch für die Pferde und ihre Reiter ermöglicht. Dieser schönen Mischung ist es zu verdanken, dass diese Wettbewerbe zu den unverzichtbaren Veranstaltungen der Saison gehören.

Um jedoch über einen so langen Zeitraum ein solch hohes Niveau halten zu können, muss man auf leidenschaftliche,

motivierte und engagierte Menschen zählen können. Dies ist beim Organisationskomitee, das von Dehlia Oeuvray Smits und Edwin Smits angeführt wird, sowie bei den zahlreichen Freiwilligen, die sich unermüdlich dafür einsetzen, dass die Turniere jedes Jahr ein voller Erfolg werden.

Chevenez ist mehr als nur ein Reitturnier, es ist ein echtes 'Rendez-vous'. Ein herzliches Dankeschön an alle, die seit bald 20 Jahren mit so viel Energie und Leidenschaft ihre Zeit opfern. Der Schweizer Pferdesport kann sich glücklich schätzen und auch stolz sein, auf solche Veranstaltungen zählen zu können.

Ich wünsche Ihnen allen, dass Sie während dieses Jubiläums viele schöne Momente des Sports und der Freundschaft erleben werden. Und freuen Sie sich auf die nächsten 20 Ausgaben!

Michel Sorg, Directeur Général de la Fédération Suisse des Sports Équestres
Michel Sorg, Generaldirektor Schweizerischer Verband für Pferdesport



**FUN ET
AVENTURE**



**OFFRES À PRIX
RÉDUITS**



**DANS VOTRE
RÉGION**



JURA



**POUR TOUTE
LA FAMILLE**



**CULTURE ET
GASTRONOMIE**



**SURPRISES ET
CONCOURS**

**SPORTS ET
BIEN-ÊTRE**



**GRÂCE
À VOTRE
CARTE BCI**



en partenariat avec



**JURA
TROIS-LACS
DREI-SEEN-LAND**

MESSAGE DE BIENVENUE GRUSSWORT

*« J'irai toujours, confiant en mes rêves,
tant qu'il y aura des chevaux pour les porter »
Bartabas*

Les sports équestres ont fringante allure dans la liste des disciplines sportives en Suisse. Si nous nous illustrons régulièrement sur la scène internationale, nous ne saurions oublier à quel point la passion pour le cheval est multiple. Que ce soit une tradition familiale, une initiation dans un manège, un engouement personnel, la relation à l'animal exprime inconditionnellement du respect et de l'affection.

Les Jurassiennes et les Jurassiens affirment volontiers leur sentiment d'appartenance à une communauté riche en traditions et en innovations. Le savoir-faire dans le domaine de l'élevage chevalin, le tissu industriel, le secteur horloger, le patrimoine culinaire et la diversité des paysages sont autant d'éléments qui permettent au Jura d'afficher une ruralité assumée, résolument moderne.

*Ich werde immer weitergehen, gestützt auf meine Träume,
solange es Pferde gibt, die sie tragen können »
Bartabas*

Der Pferdesport kann sich in der Schweiz durchaus sehen lassen. Neben regelmässigen Erfolgen in der internationalen Szene dürfen wir allerdings nicht vergessen, wie vielfältig sich die Leidenschaft für das Pferd zeigen kann. Ob es sich nun um eine Familientradition, eine Einführung in der Reithalle oder reine persönliche Begeisterung handelt – in der Beziehung zum Tier wird bedingungslose Achtung und Zuneigung zum Ausdruck gebracht.

Die Jurassierinnen und Jurassier betonen gerne ihre Verbundenheit zu einer traditionsreichen und innovativen Gemeinschaft. Das Know-how in der Pferdezucht, die industrielle Struktur, die Uhrenbranche, das kulinarische Erbe und die vielfältige Landschaft tragen alle zu einem bewusst ländlichen und dennoch modern geprägten Bild des Juras bei.

Der jährlich im Sommer stattfindende « Marché-Concours » in Saignelégier befindet sich immer wieder an der Spitzeder



Le Marché-Concours à Saignelégier trotte chaque année dans le peloton de tête des manifestations populaires estivales d'envergure, avec au cœur de la fête la seule race indigène de Suisse, le cheval des Franches-Montagnes, lui aussi résolument moderne.

Si le cheval est indissociable de l'image du Jura, nous le devons aussi à l'activité des manèges. Le Club équestre de Chevenez contribue de manière remarquable et remarquée au rayonnement des sports équestres. Il permet à de jeunes férus d'équitation de se projeter dans l'avenir avec audace et confiance. En parallèle, forts de leur passion, Dehlia Oeuvray et Edwin Smits ont acquis une prometteuse réputation dans le monde équestre en découvrant de talentueux jeunes chevaux.

Le 20^e Challenges de Chevenez est une vivifiante signature de leur engagement persévérant et créatif et de leur fidélité à la région de Haute-Ajoie et au Jura.

Les émotions seront au rendez-vous cet automne à Chevenez ! Un si grand merci à toutes les personnes qui s'impliquent pour faire vivre un événement d'une telle envergure.

grösseren Volksanlässe. Im Mittelpunkt dieses Anlasses: der Freiburger – die einzige einheimische Pferderasse der Schweiz, ebenfalls höchst modern.

Das Pferd ist aus dem Jura nicht mehr wegzudenken. Dieses Bild verdanken wir auch den aktiv betriebenen Reitanlagen. Das Reitsportzentrum Chevenez trägt auf bemerkenswerte Weise zum Erfolg des Reitsports bei und ermöglicht es jungen, reitbegeisterten Menschen, mutig und zuversichtlich in die Zukunft zu blicken. Mit ihrer Leidenschaft und der Entdeckung von talentierten jungen Pferden haben sich Dehlia Oeuvray und Edwin Smits gleichzeitig einen vielversprechenden Ruf in der Pferdewelt erworben.

Die 20. Ausgabe des Turniers « Challenges de Chevenez » ist ein erfrischendes Zeugnis ihrer Beharrlichkeit und Kreativität, sowie ihrer Verbundenheit zur Region der Haute-Ajoie und dem Jura.

Es erwartet uns ein bewegter Herbst in Chevenez ! Mein Dank geht an alle Personen, die sich für den Fortbestand eines so bedeutenden Anlasses einsetzen.



L'achat malin!



**Vous êtes membre
du TCS Section
jurassienne?**

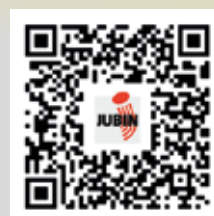


GRATUITE

**5 ct.
de
rabais**

N'attendez plus et commandez dès à présent la Jubin Card – TCS donnant droit à un rabais permanent de **5 ct.**/litre dans vos stations Jubin!

Commandez votre carte en scannant le code avec votre smartphone ou en appelant au 079 288 39 38.



www.jubin.ch

Faire bonne impression

À nos côtés



PRESSOR

impression > communication visuelle

Delémont > Moutier > Saignelégier > pressor.ch

MESSAGE DE BIENVENUE GRUSSWORT



Photo CHI-Idd

Chevenez, de vrais et beaux Challenges!

Chers Dehlia et Edwin,

2004-2023, un sacré parcours pour vous, votre famille et votre dynamique équipe! Nous repensons à la pose de la première pierre, à l'inauguration de ces magnifiques installations, à l'émotion de Charles Burrus, grand mécène du sport équestre suisse et de vos superbes installations, à celle de son épouse Nado, qui continue à suivre et à encourager vos efforts depuis les débuts, à la fidélité du team sympathique et motivé qui vous aide à mettre sur pied vos belles manifestations.

Rares sont les équipes qui parviennent ainsi à organiser un concours international si longtemps. C'est un vrai défi et vous aviez donc bien choisi votre appellation: les Challenges de Chevenez! Ce défi vous le relevez automne après automne,

Chevenez, echte und schöne Herausforderungen!

Liebe Dehlia und lieber Edwin!

2004-2023, ein schöner Weg für Sie, Ihre Familie und Ihr dynamisches Team! Wir denken zurück an die Grundsteinlegung, an die Einweihung dieser wunderbaren Anlage, an die Emotion von Charles Burrus, dem großen Mäzen des Schweizer Pferdesports und Ihrer herrlichen Reitanlage, an die Emotion seiner Frau Nado, die Ihre Bemühungen seit dem Anfang weiterhin verfolgt und fördert, an die Treue des sympathischen und motivierten Teams, das Ihnen hilft, Ihre schönen Veranstaltungen zu organisieren.

Es gibt nur wenige Teams, denen es gelingt, ein internationales Turnier so lange zu organisieren. Das ist eine echte Herausforderung, und Sie haben daher Ihren Namen gut gewählt: Challenges de Chevenez! Diese Herausforderung meistern Sie

avec un soin et un souci du détail exceptionnels. Nous vous tirons un grand coup de chapeau!

La Suisse manque tout particulièrement de CSI(O) pour la relève et vous êtes les premiers à avoir offert un rendez-vous régulier aux espoirs -25, JC, J, CH et poneys et, avec la création récente de Dielsdorf/ZH, une des deux seules rencontres de ce niveau en Suisse. Votre CSI 2* correspond aussi à un besoin important en Suisse et, après les regrettables disparitions de Verbier et de Crans-Montana, Chevenez est devenu le deuxième concours international de saut d'obstacles le plus important de Suisse romande.

Le CHI de Genève, qui a dès le départ encouragé vos efforts en vous remettant des wild-cards pour la relève et l'élite, ne peut donc que vous féliciter et vous encourager à poursuivre l'aventure – c'en est une! – ... vingt ans de plus! Longue vie à Chevenez le Cheval-né!

Herbst für Herbst mit außergewöhnlicher Sorgfalt und Liebe zum Detail. Wir ziehen unseren Hut vor Ihnen!

In der Schweiz fehlt es ganz besonders an CSI(O) für den Nachwuchs, und Sie sind die ersten, die den Nachwuchssreitern -25, JC, J, CH und Ponys ein regelmässiges Treffen anbieten. Mit der kürzlichen Gründung von Dielsdorf/ZH, sind Sie eines der beiden einzigen Treffen dieses Niveaus in der Schweiz. Ihr CSI 2* entspricht auch einem großen Bedürfnis in der Schweiz. Nach den bedauerlichen Ausfällen von Verbier und Crans-Montana ist Chevenez zum zweitwichtigsten internationalen Springturnier in der Westschweiz geworden.

Das CHI Genf, hat Ihre Bemühungen von Anfang an durch die Vergabe von Wildcards für den Nachwuchs und die Elite gefördert, kann Ihnen daher nur gratulieren und Sie ermutigen, das Abenteuer - es ist ein solches! - ... zwanzig weitere Jahre zu verfolgen! Lang lebe Chevenez le Cheval-né!

Sophie Mottu Morel
Directrice générale
Generaldirektorin

Alban Poudret
Directeur sportif
Sportdirektor

ENTREPRISE DU



GAZ

S.A.

CHAUFFAGE | SANITAIRE | DÉPANNAGE 24/24 | SERVICE DES EAUX

Siège principal:

Route d'Alle 58 | 2900 PORRENTUUY

Tél. 032 465 96 20

Succursales:

Rue du Puits 20 | 2800 DELÉMONT

Tél. 032 422 29 25

Rue de la Courtine 26 | 2740 MOUTIER

Tél. 032 493 37 27

info@gazsa.ch | www.gazsa.ch

MESSAGE DE BIENVENUE GRUSSWORT



Nous voici déjà à la 20^e édition de nos Challenges !

Pour la première, en 2004, nous organisons 5 week-ends de compétition et festivités :

L'inauguration du centre équestre avec le championnat suisse de voltige, des épreuves régionales/nationales avec les championnats romands, des épreuves SNF pour la relève suisse ainsi que les finales ASCJ saut et dressage !

Les années suivantes, ce sont des épreuves régionales/nationales qui ont été organisées jusqu'en 2008, année où le premier concours international pour la jeunesse s'est ajouté à notre programme. Dès 2011, nous franchissons un pas supplémentaire avec l'organisation d'un deuxième concours international, un CSI2* avec 2 épreuves comptant pour le classement mondial.

Depuis ce moment-là, nous avons maintenu 3 weekends de concours au mois d'octobre et avons organisé d'autres manifestations comme l'Intercantonal romand, les finales ASCJ de saut, dressage et attelage ! En 2018, nous déci-

Wir sind bei der 20. Ausgabe unserer Challenges angelangt !

Bei der Premiere im Jahr 2004 organisierten wir fünf Wochenenden mit Wettkämpfen und Feierlichkeiten :

Die Einweihung des Reitzentrums mit der Schweizermeisterschaft im Voltigieren, regionale/nationale Prüfungen mit den «Championnat romand», SNF-Prüfungen für den Schweizer Nachwuchs sowie die ASCJ-Finals im Springen und in der Dressur !

In den folgenden Jahren organisierten wir regionale/nationale Prüfungen, bis 2008 das erste internationale Jugendturnier zu unserem Programm hinzukam. Ab 2011 gingen wir einen Schritt weiter und organisierten ein zweites internationales Turnier, ein CSI2 mit zwei Prüfungen, die für die Weltrangliste zählen. Seitdem haben wir 3 Turnierwochenenden im Oktober beibehalten und weitere Veranstaltungen wie das 'Intercantonal romand', die ASCJ-Finals im Springen, Dressur und Fahren organisiert ! 2018 beschlossen wir, das nationale/regionale Turnier zu trennen und es im Frühjahr*

dons de séparer le concours national/régional et de l'organiser au printemps à l'extérieur tout en maintenant les concours internationaux au mois d'octobre. Une bonne formule que nous poursuivons toujours.

Que de chemin parcouru depuis 2004 et d'améliorations dans les infrastructures, le concours et l'accueil. Au début, nous n'avions pas de places de parc en dur pour les camions, la place d'entraînement n'était pas couverte, les exposants se situaient sous l'avant-toit du manège... Chaque année, il nous tient à cœur de faire des améliorations et la progression durant ces 19 années est conséquente.

Tout cela est possible grâce à la confiance des cavaliers et le soutien de généreux sponsors ainsi que l'aide de nombreux bénévoles. Nos deux enfants font partie des cadres nationaux de la relève et cela nous motive encore plus à continuer de développer les Challenges de Chevenez pour le futur et peut-être de monter encore d'un niveau.

Place au spectacle, au sport fair et à la convivialité.

im Freien durchzuführen, während wir die internationalen Turniere im Oktober beibehielten. Eine gute Formel, die wir immer weiterverfolgen.

Während 19 Jahren haben wir viel erreicht. Die Infrastruktur, das Turnier und den Empfang wurden verbessert. Am Anfang hatten wir keine befestigten Parkplätze für Lastwagen, der Trainingsplatz war nicht überdacht, die Aussteller befanden sich unter dem Vordach der Reithalle... Jedes Jahr liegt es uns am Herzen, Verbesserungen vorzunehmen, und der Fortschritt in diesen 19 Jahren ist konsequent.

All dies ist dank des Vertrauens der Reiter, der Unterstützung durch großzügige Sponsoren und der Hilfe zahlreicher Freiwilliger möglich. Unsere beiden Kinder gehören zum nationalen Nachwuchskader und das motiviert uns noch mehr, die Challenges de Chevenez auch in Zukunft weiterzuentwickeln und vielleicht noch eine Stufe höher zu gehen.

Bühne frei für das Spektakel, den fairen Sport und die Geselligkeit.

Dehlia Smits *Edwin Smits*

Dehlia Oувray Smits, Présidente du CO
Edwin Smits, Vice-Président du CO

Croquis du sinistre



Quoi qu'il arrive – nous vous aidons
rapidement et simplement. **mobiliere.ch**

Agence générale du Jura
Olivier Léchenne
Rue de la Molière 22
2800 Delémont
T 032 424 40 20
jura@mobiliere.ch

la Mobilière

LES MEMBRES DU COMITÉ / KOMITEEMITGLIEDER

2004

Président	Josy Oeuvery
Vice-Président	Alexandre Schwabe
Secrétariat général	Martine Rossier
Caissier	Jean-Gabriel Theubet
Sponsors	Marianne Chapuis-Borgeaud
Programme	Alexandre Schwabe
Presse / Radio	Alban Poudret / Roger Pourchet / Flavio Torti
Intendance	Michel Vanhouteghem
Bar /Buvettes	Stéphanie Maître
Jury	Suzanne Oeuvery
Secrétariat concours	Michèle Juillard
Paddock	Cyrille Gigon

2005

Président	Josy Oeuvery
Vice-Présidente	Dehlia Oeuvery
Caissier	Jean-Jacques Borgeaud
Administration	Suzanne Oeuvery
Secrétariat général	Martine Rossier
Chef sportif	Edwin Smits
Intendance	Michel Vanhouteghem
Paddock	Cyrille Gigon
Sponsors	Marianne Chapuis-Borgeaud
Programme	Alexandre Schwabe
Presse-Publicité	Roger Pourchet
Bars	Stéphanie Maître
Secrétariat concours	Kathy Theubet

2006

Présidente	Dehlia Oeuvery Smits
Vice-Président	Josy Oeuvery
Secrétaire	Martine Rossier
Responsable sportif et technique	Edwin Smits
Présidente de Jury	Suzanne Oeuvery
Secrétariat concours	Kathy Theubet
Chef sportif	Edwin Smits
Sponsoring	Marianne Chapuis-Borgeaud
Caissier	Jean-Jacques Borgeaud
Programme	Alexandre Schwabe
Intendance	Michel Vanhouteghem
Bars, buvette, disco	Stéphanie Maître
Paddock	Cyrille Gigon

2007-2008

Présidente	Dehlia Oeuvery Smits
Vice-Président	Josy Oeuvery
Secrétaire	Martine Rossier
Responsable sportif et technique	Edwin Smits

Présidente de Jury	Suzanne Oeuvery
Sponsoring	Marianne Chapuis-Borgeaud
Caissier	Jean-Jacques Borgeaud
Programme	Alexandre Schwabe
Intendance	Michel Vanhouteghem
Bars, buvette, disco	Stéphanie Maître
Paddock	Cyrille Gigon

2009

Présidente	Dehlia Oeuvery Smits
Vice-Président	Edwin Smits
Secrétaire	Martine Rossier
Présidente de Jury	Suzanne Oeuvery
Sponsoring	Marianne Chapuis-Borgeaud
Caissier	Jean-Jacques Borgeaud
Programme	Alexandre Schwabe
Intendance	Michel Vanhouteghem
Bars, buvette, disco	Stéphanie Maître
Boxes	Philippe Fridez

2010 - 2011

Présidente	Dehlia Oeuvery Smits
Vice-Président	Edwin Smits
Secrétaire	Martine Rossier
Présidente de Jury	Suzanne Oeuvery
Sponsoring	Marianne Chapuis-Borgeaud
Caissier	Jean-Jacques Borgeaud
Programme	Alexandre Schwabe
Intendance	Michel Vanhouteghem
Bars, buvette, disco	Stéphanie Maître
Boxes	Philippe Fridez

2012 - 2013

Présidente	Dehlia Oeuvery Smits
Vice-Président	Edwin Smits
Secrétaire	Martine Rossier
Présidente de Jury	Suzanne Oeuvery
Sponsoring	Marianne Chapuis-Borgeaud
Caissier	Jean-Jacques Borgeaud
Programme	Alexandre Schwabe
Intendance	Michel Vanhouteghem
Bars, buvette, disco	Stéphanie Maître
Boxes	Philippe Fridez
Infrastructure	Joffrey Buisine

2014

Présidente	Dehlia Oeuvery Smits
Vice-Président	Edwin Smits
Secrétaire	Martine Rossier
Présidente de Jury	Suzanne Oeuvery
Sponsoring	Marianne Chapuis-Borgeaud
Caissier	Jacques Tosoni
Programme	Alexandre Schwabe

Intendance	Michel Vanhouteghem
Intendance	Stéphanie Maître
Boxes	Philippe Fridez
Infrastructure	Joffrey Buisine

2015 - 2016

Présidente	Dehlia Oeuvery Smits
Vice-Président	Edwin Smits
Secrétaire	Martine Rossier
Présidente de Jury	Suzanne Oeuvery
Sponsoring	Marianne Chapuis-Borgeaud
Caissier	Jacques Tosoni
Intendance	Michel Vanhouteghem
Intendance	Stéphanie Maître
Boxes	Philippe Fridez

2017 - 2018 - 2019

Présidente	Dehlia Oeuvery Smits
Vice-Président	Edwin Smits
Secrétaire	Martine Rossier
Présidente de Jury	Suzanne Oeuvery
Sponsoring	Pascal Mamie
Caissier	Jacques Tosoni
Intendance	Michel Vanhouteghem
Intendance	Stéphanie Maître
Boxes	Philippe Fridez

2020

Présidente	Dehlia Oeuvery Smits
Vice-Président	Edwin Smits
Secrétaire	Martine Rossier
Présidente de Jury	Suzanne Oeuvery
Sponsoring	Pascal Mamie
Caissier	Jacques Tosoni
Membre	Michel Vanhouteghem
Membre	Stéphanie Maître
Secrétariat régional/national	Stéphanie Evalet

2021 - 2022

Présidente	Dehlia Oeuvery Smits
Vice-Président	Edwin Smits
Secrétaire	Martine Rossier
Présidente de Jury	Suzanne Oeuvery
Sponsoring	Pascal Mamie
Caissier	Jacques Tosoni
Membre	Michel Vanhouteghem
Secrétariat régional/national	Stéphanie Evalet

2023

Présidente	Dehlia Oeuvery Smits
Vice-Président	Edwin Smits
Secrétaire	Martine Rossier
Présidente de Jury	Suzanne Oeuvery
Sponsoring	Pascal Mamie
Caissière	Jacqueline Barbier
Membre	Michel Vanhouteghem
Secrétariat régional/national	Stéphanie Evalet

LES VAINQUEURS 2004 - 2022

DIE SIEGER 2004 - 2022

Années	Vainqueur SI	Vainqueur SI J+JC	Vainqueur GP2*	Vainqueur GP1*	Vainqueur GPU25	Vainqueur GPJ	Vainqueur GP Ponies
2004	Willi Melliger <i>LB Scut</i>	Stefanie Breitenstein <i>Rabella</i>					
2005	Yann Gerber <i>Chacomo V.M. CH</i>	Jessy Putallaz <i>Gamba de Couvrigny</i>					
2006	Franck Goubard <i>Lisa von St.Gilgen</i>	David Deillon <i>Tahorna</i>					
2007	Rudi Wallerbosch <i>Solveigh</i>	Janika Sprunger <i>Azuela de Muze</i>					
2008	Niklaus Rutschi <i>Radja van't Arkelhof</i>				Jean-Maurice Brahier <i>Malforin Paladin CH</i>	Ariane Muff <i>Flavio IV</i>	Anna-Lisa Schäfer GER <i>Mic Dundee The Gun</i>
2009	Reto Ruffin <i>Carnando Z</i>				Philip Züger <i>Liato II</i>	Anina Züger <i>Madammeke</i>	Yasmin Pinchen GBR <i>Edsilia</i>
2010	Dehlia Oувray Smits <i>Cerano von Hof</i>				Jason Smith GBR <i>Rival</i>	Martin Fuchs <i>Principal</i>	Bertram Allen IRL <i>Acappella Z</i>
2011			Nadine Traber <i>L'Amour</i>		David Deillon <i>Opale d'Emm</i>	Bryan Balsiger <i>Steffi Kaf</i>	Bertram Allen IRL <i>Cassandra vh Roelhof</i>
2012			Hans-Dieter Dreher <i>Master de Menardière</i>		Anna-Julia Kontio FIN <i>Cassano II</i>	Lisa Nooren NED <i>Zigo</i>	Romy Morssinkhof BEL <i>Diamond</i>
2013			Roger Umrus <i>L.B. Nesquick</i>		Laetitia du Couédic <i>Elisa</i>	Simone Buhofer <i>Wimona</i>	Johanna Sixt AUT <i>Lilly Vanilly</i>
2014			Romain Duguet <i>Quorida de Treho</i>		Larissa Notz <i>Eskydo</i>	Philipp Houston GER <i>Kannella</i>	Johanna Sixt AUT <i>Florian 26</i>
2015			Carlos Lopez COL <i>Prince de la Mare</i>		Edouard Schmitz <i>Cortino 46</i>	Bryan Balsiger <i>Nohjy</i>	Joanna Szabo <i>Arts Deilo</i>
2016			Romain Duguet <i>Sherazade de Gevaudan</i>	Romain Duguet <i>Vancouver de Lanlore</i>	Emilie Stämpfli <i>Nikita du Luot</i>	Alexia Jacques <i>Cupido T</i>	Abby Sweetnam IRL <i>Dynamite Spartacus</i>
2017			Frédérique Fabre Delbos <i>Nirvana Basters</i>	Philip Züger <i>Quantico II</i>	Bryan Balsiger <i>Caroline's Allure Z</i>	Julie Thielen GER <i>Showbizz</i>	Abby Sweetnam IRL <i>Dynamite Spartacus</i>
2018			Walther Gabathuler <i>Silver Surfer</i>	Anina Züger <i>Batman d'Aiguilly</i>	Fanny Skalli FRA <i>Anthemis du Fresne</i>	Leon Pieyre <i>Chevenne 111 Z</i>	Aisling McGuinness IRL <i>Calimero</i>
2019			Hans-Dieter Dreher GER <i>Prinz 1293</i>	Mélanie Mändli <i>Jade de Lizami</i>	Aurélia Loser <i>Julia's Diamond Princess</i>	Julie Thielen GER <i>Dede V</i>	Yannick Yanssen van Grunsven NED <i>Fantasia</i>
2020			Hans-Dieter Dreher GER <i>Berlinda</i>	Franck Goubard FRA <i>Gabaliar</i>	Lea-Sophia Gut GER <i>Balam</i>	Gilles Müller <i>Lodal's Cooper</i>	Carlotta Terhöst GER <i>Velvetino</i>
2021			Shirel Shornoz <i>Obama du Soufflet CH</i>	Mogheeth Mohamad ALSEHAB SYR <i>Imoggi Hero</i>	Gilles Müller <i>Giavanna CB</i>	Géraldine Straumann <i>Thunder GZ</i>	Leonie Hassmann GER <i>Hankifax H</i>
2022			Pius Schwizer <i>Christina</i>	Stéphanie Etter <i>I am Samourai</i>	Alia Knack GER <i>DSP Klaus Peter</i>	Fabio Thielen GER <i>Stakaya</i>	Laura André <i>Clémentine</i>

Vainqueur GP children	Champion romand R	Champion romand N	Finale ASCJ B/R	Finale ASCJ R	Finale ASCJ N	Finale Swiss Children Masters B90-100	Finale Swiss Children Masters Ch 110-120
	Magalie Offreda <i>Oruro d'Arsouilles</i>	Dehlia Oeuvray <i>Lord Cavalier</i>	Mathieu Fuhrer <i>Dollar</i>	Coraline Wernli <i>Isis de Carolles</i>	Thomas Balsiger <i>Cuba Libre</i>		
Constantin Lauß GER <i>Candimann</i>							
Isabelle Straehuber <i>Maloubet de Vernay</i>							
Max Haunhorst GER <i>Florida Lady Ixes</i>							
Leon Pieyre <i>Persan des Moiters</i>			Jessy Montavon <i>Calimera IX</i>	Nora Jorosz <i>Guerlain du Soufflet CH</i>	Flavien Auberson <i>Deseption</i>		
Klara Goes Saurau AUT <i>Lillifee</i>							
Sarah Haldimann <i>Zondela</i>							
Magnus Schmidt GER <i>Nena 109</i>							
Jules Vermeersch BEL <i>Visconti de Beaufour</i>						Fiona Fischer <i>Furious</i>	Jade Studer <i>Kyra VII</i>
Lou Puch <i>Vitalhorse un Amour la Goula</i>			Mathieu Boulanger <i>Carat de l'Ile CH</i>	Marie Buchs <i>Nobilia CH</i>	Lysiane Grüter <i>Cassina VI CH</i>		
Fabio Thielen GER <i>Stakaya</i>						Jennifer auf der Maur <i>Kleopatra vom Eigen</i>	Eva Saker <i>Connora II</i>
Leon Hänzi <i>Qui Rit PJ</i>						Maël Miesch <i>Challenger de la Cense</i>	Eva Moe <i>Fiero W</i>



SWISS TEAM TROPHY

Devenez donateur.trice du STT Swiss Team Trophy !

En tant que donateur ou donatrice, vous soutenez:

- La relève suisse STT
- La Coupe Suisse «Les Trois Rois»
- Les Championnats de Suisse relève et élite
- Le Challenge Swiss Team Trophy
- La nomination et la récompense des catégories suivantes:
Owner, Rider, Rookie, Horse & Organizer of the Year

Vous bénéficiez d'un service d'information exclusif et vous recevez également des invitations aux événements phares de notre pays.

Vous êtes intéressés?

Nous nous ferons un plaisir de vous orienter sur nos activités.

Andy Kistler au 079 601 60 35 ou par mail: andy-kistler@bluewin.ch

Conny Notz au 079 333 65 00 ou par mail: conny@stallnotz.ch

**Informations sur
www.swiss-team-trophy.ch**

LES RECONNAISSEZ-VOUS ? ERKENNT IHR SIE ?



1. Bryan Balsiger (2011)
2. Anthony Bourquard (2005)
3. Edwin Smits (2007)
4. Bertram Allen (2012)
5. Emma Szabo, Léon Pleyre
et Romain Cléto (2014)
6. Christina Liebherr et Pascal
Bettschen (2017)
7. Thibaud Besençon, Camille Clivaz,
Aurelia Loser, Edouard Schmitz (2013)



www.landiarcjura.ch



Auberge Saint-Hubert Sàrl
Famille Gschwind
T 032 466 35 33
www.le.saint-hubert.com

Dédouanements des chevaux Pferdeverzollungen



**Pas d'obstacle pour Rhenus!
Für Rhenus kein Hindernis!**



Nos services

- ▶ Dédouanements de carnet ATA
- ▶ Importations et exportations
- ▶ Dédouanements en transit
- ▶ Importations et exportations temporaires
- ▶ Dédouanements pour concours
- ▶ Séjours en clinique

Unser Angebot

- ▶ Carnet-ATA Abfertigungen
- ▶ Ein- und Ausfahren
- ▶ Transitabfertigungen
- ▶ Temporäre Ein- und Ausfahren
- ▶ Turnierabfertigungen
- ▶ Klinikaufenthalte

Rhenus Logistics AG – Pferdeverzollungen
pferdeverzollung@ch.rhenus.com
+41 61 378 19 62 / +41 61 378 19 63
www.rhenus-pferdeverzollungen.ch



Chambres d'hôtes uniques en
plein cœur de l'Ajoie

N'hésitez pas à nous contacter :
+41 77 401 32 91

info@albergodiffuso.ch

www.albergodiffuso.ch

SOUVENIRS DE L'INAUGURATION ET DU 10^E ANNIVERSAIRE



Le manège est transformé pour l'inauguration du Centre Equestre en septembre 2004.



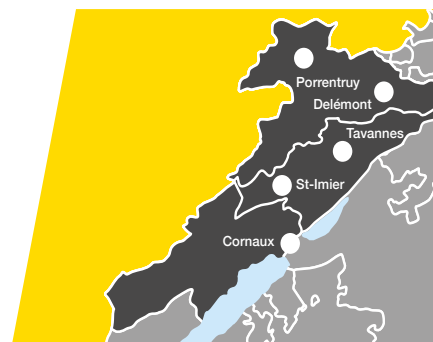
Charles et Nado Burrus remettent la clé à Dehlia Oeuvery Smits et Edwin Smits.



Spectaculaire show présenté par Jean-François Pignon pour le 10^e anniversaire. Et pendant le show, Sandrine Koller peint cette magnifique œuvre. Elle sera mise aux enchères pour le « Chariot Magique » et Philippe et Sonia Membrez en sont les généreux acquéreurs.



Dehlia Oeuvery Smits remporte le Masters avec le fidèle For Love de la Velle.



Votre éco-constructeur

12 Domaines de compétences

- Entreprise générale/Entreprise totale
- Rénovations et assainissements
- Béton armé et maçonnerie
- Ouvrages d'art en béton armé
- Génie civil
- Terrassements et travaux spéciaux
- Revêtements bitumineux
- Travaux hydrauliques
- Renaturation et protection contre les crues/Génie hydraulique
- Valorisation des matériaux
- Déconstruction et désamiantage
- Peinture et plâtrerie



À la recherche d'un nouveau défi ?
Rejoignez-nous !
www.martiarcjura.ch/fr/emplois

SOUVENIRS



En 2007, nous avons pu assister à une impressionnante démonstration de trial.



Guillaume Mauvais et ses chevaux franc-comtois nous ont présenté un magnifique spectacle en 2011.



En 2012, Bruno Isliker et sa troupe enchantent le jeune public avec ses animaux.



Et pendant ce show, la neige tombe... Beaucoup de neige!



Bénévoles 2014.

2022 LES VAINQUEURS DIE SIEGER

CONCOURS DE SAUT RÉGIONAL-NATIONAL

13-15.05.2022

Prix HorseVet Maia B 75-85

Eloé Isler & Apache de la Tannerie

Prix ID Architecture B100 Style

Alessio Ren & Kyra VII

Prix Boutique Pégase B100 Style

Mike Smits & For Love de la Velle CH

Prix Entreprise du Gaz SA R/N 100

Sabrina Schaub & Graphita II CH

Prix Commune de Haute-Ajoie R/N 105

Manon Probst & Camaro du Filou CH

Prix Marti Arc Jura SA R/N 110

David Landherr & Cassun

Prix Epona R/N 115

Léane Droxler & Laris du Soufflet CH

Prix La Mobilière Assurances et Prévoyance R/N 120

Jade Studer & Casallini

Prix Banque Cantonale du Jura R/N 125

Reto Ruffin & Otaquine Z ES

Prix L'Étoile Jurassienne R/N 130

Barbara Schnieper & Enfin des Blés

Prix G. Comte SA R/N 135

Elian Baumann & Lolita vd Bisschop

CONCOURS DE SAUT INTERNATIONAL P/J/YR/U25

13-16.10.2022

Prix Club équestre Chevenez Poneys 110 cm

Sofia Rossi Luti (ITA) & Lackagh More Golden Boy

Prix Club équestre Chevenez Poneys 115 cm

Bethany Vos (NED) & Bora Bora

Prix Meusy Transports Poneys 120 cm

Laura André (SUI) & Clémentine

Prix JV Poneys 120 cm

Bethany Vos (NED) & Still got me

Prix par équipes Poneys 110-120 cm

SUISSE

Victoria Kreuzer & Sir Leam des Dauges

Melanie Buchegger & Shutterfly Flip FL

Victoria Sherbakov & Urlevent d'Hurl'vent

Prix Hôtel Terminus GP Poneys 125 cm

Laura André (SUI) & Clémentine

Prix Club équestre Chevenez Children 110 cm

Eva Moe (SUI) & Fiero W

Prix VJ Children 115 cm

Lou Darioli (SUI) & Salsa de Mali

Prix des maréchaux Children 120 cm

Ethan Meier (SUI) & Balkis

Prix Fondation Loisirs Casino
Children 120 cm

River Morssinkhof (NED) & International GJB

Prix par équipes Children 110-125 cm

SUISSE

Nikita Gavin & Icon van de Padenborre Z

Mike Smits & For Love de la Velle CH

Lou Darioli & Salsa de Mali

Ethan Meier & Balkis

Prix Écurie de la Renfile
GP Children 125 cm

Leon Hänzi (SUI) & Qui Rit PJ

Prix Es Perrières J/YR/U25 110 cm

Léonie Seitz (SUI) & Cargana

Prix Phantaporc AG J/YR/U25 115 cm

Léonie Seitz (SUI) & Cargana

Prix Jura Security J/YR/U25 115 cm

Mailin Brandt (SUI) & Acomenia

Prix Swiss Medical Accessories
J/YR/U25 120cm

Fanny Frei (SUI) & Cattaronda de Vautenaivre

Prix Nutrilabs J/YR/U25 125 cm

Léopold Rapin (SUI) & Facette

Prix Latitude Sàrl J/YR/U25 125 cm

Alia Knack (GER) & Clifton d'Argila Z

Prix Club équestre Chevenez
J/YR/U25 130 cm

Alia Knack (GER) & Campari VII

Prix Schildknecht Einstreuhandel
J/YR/U25 130 cm

Lola Brunet (SUI) & Casting de Rueire

Prix Oscar Wash J/Y/U25 135 cm

Alexis Goulet (SUI) & Boskof de Falère

Prix Kiener Fils Sàrl J/YR/U25 140 cm

Timo Heiniger (SUI) & Don

Prix Si Durtal J/YR/U25 140 cm

Géraldine Straumann (SUI) & Qualoma Z

Prix de la République et Canton du Jura
GP J 140 cm

Fabio Thielen (GER) & Stakaya

Prix Grand Hôtel des Trois Rois
GPYR/U25 145 cm

Alia Knack (GER) & DSP Claus Peter

CONCOURS DE SAUT INTERNATIONAL CSI* ET CSI2*

20-23.10.2022

Prix Prisma SA CSI* 110 cm

Moreno Picchieri (SUI) & Van Gogh de l'Il

Prix Club équestre Chevenez CSI* 115 cm

Melissa Picchieri (SUI) & Questina

Prix Club équestre Chevenez CSI* 120 cm

Estelle Saucy (SUI) & Sucre Blue Sauvage

Prix Micou Boissons CSI* 120 cm

**Audrey Steulet-Geiser (SUI) & Jivago GG
de la Savenière**

Prix Si Durtal SA CSI* 125 cm

Amandine Conus (SUI) & I'm Talented Z

Prix Brunschwig et Cie SA CSI* 130 cm

Nicola Strube (SUI) & Obi – Wan

Prix Banque Bonhôte CSI* 130 cm

Nicola Strube (SUI) & Obi - Wan

Prix M&M Horses CSI* 130 cm

Jacky Studer (SUI) & Galant HCW CH

Prix Faessler Elektro CSI** 130 cm

Timo Heiniger (SUI) & Don

Prix Nutrilabs CSI** 130 cm

Pius Schwizer (SUI) & Uletta vd Moleneed Z

Prix FF Frischfleisch AG CSI** 135 cm

Timo Heiniger (SUI) & Ginja de F

Prix Fairness & horses CSI** 135 cm

Shirel Shornoz (SUI) & Obama du Soufflet CH

Prix G. Comte SA CSI** 135 cm

Franck Goubard (FRA) & Neymar vd Bisschop

Prix Louis Lang SA CSI** 140 cm

Timo Heiniger (SUI) & Connor Ege

Prix Fondation ALM CSI** 140 cm

Timo Heiniger (SUI) & Don

Prix Tag Heuer et Écurie Oeuvray & Smits
CSI** 145 cm LR

Pius Schwizer (SUI) & Christina

Prix Oscar Wash Grand Prix CSI* 135 cm

Stéphanie Etter (SUI) & I am Samourai

Grand Prix En Châtillon Grand Prix CSI**
145 cm LR

Pius Schwizer (SUI) & Christina

Un podium pour Alex Vuillaume

Le premier acte des Challenges de Chevenez a été soulevé dimanche après quatre jours de joutes intenses. Le cavalier local Alex Vuillaume, en bronze lors d'une épreuve H25, a su tirer son épingle du jeu.

L'Alex qui s'est classé 3^e au Mans-de-Correns, en juillet dernier, Alex Vuillaume, 33 ans, avait terminé deuxième à 125 de «Championnat des nations» sur la filière italienne de Courmoulin. A Chevenez, lui et sa monture de 10 ans dans le rôle de poulain, ont été classés 3^e sur 11 concurrents, soit une belle performance. Alex a été classé 3^e sur 11 concurrents, soit une belle performance.



Alex Vuillaume et Ralino du Courmoulin se sont classés en 3^e place.

prolonge au sein d'un club, souligne encore le très bon travail de son cavalier. Alex Vuillaume, 33 ans, avait terminé deuxième à 125 de «Championnat des nations» sur la filière italienne de Courmoulin. A Chevenez, lui et sa monture de 10 ans dans le rôle de poulain, ont été classés 3^e sur 11 concurrents, soit une belle performance.

prolonge au sein d'un club, souligne encore le très bon travail de son cavalier. Alex Vuillaume, 33 ans, avait terminé deuxième à 125 de «Championnat des nations» sur la filière italienne de Courmoulin. A Chevenez, lui et sa monture de 10 ans dans le rôle de poulain, ont été classés 3^e sur 11 concurrents, soit une belle performance.

prolonge au sein d'un club, souligne encore le très bon travail de son cavalier. Alex Vuillaume, 33 ans, avait terminé deuxième à 125 de «Championnat des nations» sur la filière italienne de Courmoulin. A Chevenez, lui et sa monture de 10 ans dans le rôle de poulain, ont été classés 3^e sur 11 concurrents, soit une belle performance.

prolonge au sein d'un club, souligne encore le très bon travail de son cavalier. Alex Vuillaume, 33 ans, avait terminé deuxième à 125 de «Championnat des nations» sur la filière italienne de Courmoulin. A Chevenez, lui et sa monture de 10 ans dans le rôle de poulain, ont été classés 3^e sur 11 concurrents, soit une belle performance.

Une édition riche et intense

Sept jours d'épreuves ont été organisés sur deux week-ends, la réédition internationale des Challenges de Chevenez s'est déroulée avec une participation riche et intense.



Sept jours d'épreuves ont été organisés sur deux week-ends, la réédition internationale des Challenges de Chevenez s'est déroulée avec une participation riche et intense.

Sept jours d'épreuves ont été organisés sur deux week-ends, la réédition internationale des Challenges de Chevenez s'est déroulée avec une participation riche et intense.

Sept jours d'épreuves ont été organisés sur deux week-ends, la réédition internationale des Challenges de Chevenez s'est déroulée avec une participation riche et intense.

Sept jours d'épreuves ont été organisés sur deux week-ends, la réédition internationale des Challenges de Chevenez s'est déroulée avec une participation riche et intense.

Sept jours d'épreuves ont été organisés sur deux week-ends, la réédition internationale des Challenges de Chevenez s'est déroulée avec une participation riche et intense.

Shirel Schornoz ouvre le bal des étoiles



Shirel Schornoz et son cheval lors d'une épreuve.



Anthony Bourgeois et Dompigny lors d'une épreuve.

Une récompense pour Numa Studer

Numa Studer, 33 ans, a été récompensé pour sa belle performance lors d'une épreuve.

Numa Studer, 33 ans, a été récompensé pour sa belle performance lors d'une épreuve.

Numa Studer, 33 ans, a été récompensé pour sa belle performance lors d'une épreuve.

CSI -25 DES 19^{ES} CHALLENGES DE CHEVENEZ

BEAU TREMPLIN POUR ALIA ET LÉON !

Une belle édition des Challenges de Chevenez pour la relève, du 13 au 16 octobre ! Pour tous ces jeunes et notamment pour l'Allemande Alia Knack et le Genevois Léon Peyer, qui ont décroché le précieux sésame qui leur ouvrira les portes du 25 du CHI de Genève.

Plus de trois cents départs sur quatre jours ont été enregistrés, du 13 au 16 octobre à Chevenez, pour le premier week-end prolongé des Challenges 2022. A cela s'ajoutait un public enthousiaste, venu en masse. Les journées furent donc, les Grands Prix du dimanche bien disputés, et l'ambiance était chaleureuse. En résumé, une belle coupe. De quoi largement récompenser les efforts d'Edwin et Dohla Ouwray Smits, très heureux de la 14^e édition de ce CSI réservé à la relève. Deux nouveautés étaient à relever. Un petit tour de 110-115 cm, qui a attiré du monde. Ensuite, la possibilité pour les cavaliers de s'élancer dans le Grand Prix juniors et dans le Grand Prix -25 (avec deux chevaux différents), alors que ceux-ci étaient contraints de choisir les années précédentes.

UNE ALLEMANDE ET DEUX GENEVOIS DEVANT CHEZ LES -25

Le point fort de la manifestation résidait en le Grand Prix Grand Hôtel Les Trois Rois -25 en deux manches (145 cm), au terme duquel avait lieu la fameuse attribution des wild-cards. Le Genevois Léon Peyer assura un double sans-faute en selle sur Veron V.Z. La brillante cavalière allemande Alia Knack était ensuite plus rapide aux rênes de son génial DSP Claus Peter. Il ne restait alors au départ plus que la tête d'affiche Edouard Schmitz et sa Balenciaga K, eux qui avaient été les meilleurs de la première manche. Mais avec une barre au sol, le n° 29 mondial (et n° 2-25) se voyait relégué au 3^e rang. La wild-card pour Alia Knack, mais aussi pour Léon Peyer, en tant que meilleur Suisse. Notons

l'honorable 4^e rang de Lucy Barbeau (Dolly Buster) et le 5^e rang de Victoria van Aelt (Amour de Baudry). Timo Heinger (Don) a remporté la 140 du jeudi, parrainée par Kiener S&L, Géraldine Straumann (Qualoma Z) la 140 SI Durtal SA du vendredi. Victoire d'Alexis Goulet (Boskof de Falbre) sur 135. La championne romande des juniors N Lola Brunet (Casting de Ruire) a gagné une 130, Léopold Rapin (Facette) une 125 et Fanny Frei (Cattaronda de Vautenière CH) a remporté une 120. Leony Seitz (Cargana) s'est imposée à deux reprises dans le petit tour (110), Mailin Brandt une fois.



Un cheval sautant une barrière lors d'une épreuve.

Et maintenant, place aux cracks

Après un premier week-end riche en épreuves, place maintenant aux cracks.



Après un premier week-end riche en épreuves, place maintenant aux cracks.

Après un premier week-end riche en épreuves, place maintenant aux cracks.

Après un premier week-end riche en épreuves, place maintenant aux cracks.

Après un premier week-end riche en épreuves, place maintenant aux cracks.

Après un premier week-end riche en épreuves, place maintenant aux cracks.

Alia «knackt» den Schweizer Riegel

Nachwuchs-CSI Chevenez JU Im Grossen Preis in der Kategorie U25/YR heissen die Sieger Alia Knack (GER) und Claus Peter. Auch bei den Junioren gewinnt mit Fabio Thielien auf Stakaya ein deutsches Paar. Bei den Children erklingt dank Leon Hänzli und Qui Rit PJ die Schweizer Hymne. Im Pony GP blieb einzig und allein Laura André mit Clementine ohne Fehler.

Kirstin Burr

Den Turnierschluss bildete der Grosse Preis für U25- und Junge Reiter über 145 Zentimeter mit Siegerin Alia Knack. Die beiden Siegerinnen Alia Knack und Veron V.Z. feierten, direkt danach folgte im Alia Knack auf Claus Peter. Da es nur noch Edouard Schmitz mit Balenciaga K und Lucy Barbeau auf Dolly Buster gelang, mussten sie nicht. Kommen sich auch Victoria van Aelt (Amour de Baudry), Jeremy Zuber (Vincœur de Hany) und Gaston Boer (Cortina de Lactone) mit vier Punkten für die Entscheidung qualifizierten. Der Ire Shane



Alia Knack und Claus Peter mit ihren Pferden.



Lucy Barbeau und Dolly Buster.

Meilleur Suisse de ce GP -25 avec Veron V.Z., Léon Peyer (à gauche) pour la aussi monter à Paléxpo.

Joli 4^e rang de Lucy Barbeau et Dolly Buster (en haut).

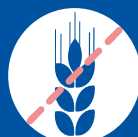
Service technique HYPONA
Plateau/Jura
058 434 10 00



NEW

HYPONA Optimal-Free

- ✓ Sans mélasse et sans céréales entières
- ✓ En cas de problèmes métaboliques ou de sensibilité du système gastro-intestinal
- ✓ Pour les chevaux sensibles aux céréales et fougueux



low-carb



sans mélasse



digestion
facilitée



shop.hypona.ch

ALBUM 2022 SOUVENIRS



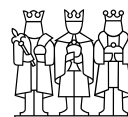
- Un toast pour notre speakerine Elisa Oltra qui fêtait son anniversaire!
- Des jeux toujours appréciés par les children jusqu'aux jeunes cavaliers!
- Soy Sarita nous a ravis avec un magnifique show.



SPONSORS

FONDATION
NOVANDI
JEUNESSE & ÉDUCATION

Avec le soutien de la



LES TROIS ROIS

Grand Hotel
Basel Switzerland

JURA  **CH**

RAIFFEISEN

ENTREPRISE DU 
GAZ  S.A.



FABRIQUES DE BOÎTES DE MONTRES
LOUIS LANG S.A.
2900 PORRENTRUY



JURA SECURITY
AGENCE DE SURVEILLANCE ET DE PROTECTION

GROUPE
RECOMATIC

 **RECO**

 **BULA**

 **SWIS**



TOMMY  **HILFIGER**

SMA
Swiss Medical Accessories

FOOLFASHION.CH
EQUESTRIAN SWISS SHOP



BOSS
EQUESTRIAN



BODAG
Immobilien AG



BONGENIE GRIEDER
brunschwig group ■ ■



M. Montavon SA

OSCARwash.ch



NOS PARTENAIRES PRESSE:



Le comité d'organisation remercie les généreux annonceurs, donateurs et sponsors (liste arrêtée au 21.09.2023).

Das Organisationskomitee bedankt sich ganz herzlich bei den grosszügigen Spendern, Inserenten und Sponsoren. (Liste erstellt bis 21.09.2023).

Il tient aussi à remercier chaleureusement toutes les personnes qui collaborent activement à la réussite des Challenges.

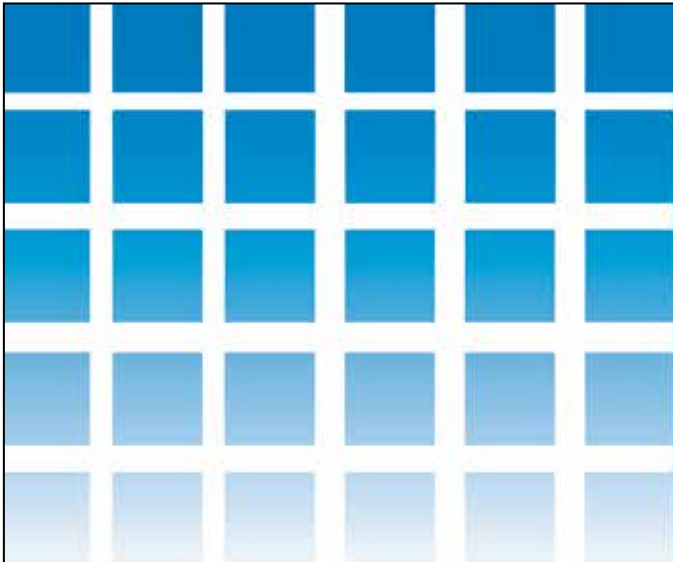
All denjenigen, die zum Erfolg der Challenges beitragen, sei an dieser Stelle recht herzlich gedankt!

Un grand merci aux personnes et entreprises nous mettant à disposition leur terrain pour le parking et les écuries:

Besten Dank an die Personen und Unternehmen, die uns die Grundstücke für Parkplätze und Stallungen zur Verfügung stellen.

Comexor, Christian Nydegger, Anna Fahrni, Josy Oeuvery, Michel Vuillaume, Etienne et Félicien Oeuvery.

LES CHALLENGES DE CHEVENEZ SONT SOUTENUS PAR LA LOTERIE ROMANDE



F. Haenni S.A.

Installations électriques

Projet d'éclairage

Lustrerie LED

Domotique

Etudes et projets

Electroménagers



Rue du Temple 3
2900 Porrentruy
Tél. 032 466 14 55
installation@f-haenni.ch
www.f-haenni.ch



REMERCIEMENTS

DANK

Abel Burger, Porrentruy
 Akompani SA, Florian Lachat, Porrentruy
 Albergo Diffuso SA, Porrentruy
 Ateliers Busch SA, Chevenez
 Aquavirat Wellness, Crémises
 Auberge Saint-Hubert, Mormont
 Aubry Matériel, Develier
 Aux Prés de chez Vous, Porrentruy
 Axa assurances, Porrentruy
 AZ Horse Energy, Galgenen
 Batigenie, Courgenay
 Bieri pompes funèbres, Porrentruy
 Biedermann Carrelages SA, Fontenais
 Blue House Stables Sàrl, Ins
 B-Sped Logistics SA, Boncourt
 Boucherie Quiquerez, Grandfontaine
 Boucherie Vanhouteghem, Porrentruy
 Boulangerie Roelli, Porrentruy
 Boulangerie-pâtisserie Nora Mario, Porrentruy
 Chez Daucourt Sàrl, Fahy
 CHI Bâle
 CHI Genève
 Christian Broquet, paysagiste, Courchavon
 Christophe Bregnard Sàrl, Vendlincourt
 Clinique la Condemène, Porrentruy
 Conseil, Révisions et Fiscalité SA, Delémont
 Commune de Haute-Ajoie
 Croq béton Sàrl, Jean-Charles Hügeli, Undervelier
 CSD SA, Delémont
 C-Tech Sàrl, Movelier
 De Luigi SA, Porrentruy
 Demotec SA, Imprimerie, Porrentruy
 Distillerie Porrentruy SA, Porrentruy
 Domofen SA, Courgenay
 ECA Jura, Saingelégier
 Électricité Jura Contrôle, Fontenais
 Élevage des Ruaux, Cortébert
 Élevage de chevaux FM, J.-M. Laville, Chevenez
 Epona Assurances, Lausanne
 Eslan Vuillaume Sàrl, Grandfontaine
 Es Perrières, David Laville, Chevenez
 Étude Christe, Delémont
 Étude Comment, Cerf et Scherrer, Porrentruy
 Famille Bek, Vandoeuvres
 Famille Larsson, Forch
 Fédération Suisse d'élevage FM, Avenches
 F. Hänni SA, Porrentruy
 Fondation Novandi, Nado Burrus, Boncourt
 Francis Dubey, Constructions métal., Fontenais
 François Gerber, Agriculteur, Bressaucourt
 Garage de la Gare - J. Montavon SA, Porrentruy
 Garage Haute-Ajoie, Chevenez
 Garage Queloz, Fahy
 Gerber Solar Sàrl, Porrentruy
 Gigon SA, Porrentruy
 Gobat Génie Civil SA, Courgenay

Goldec SA, La Chaux-de-Fonds
 G. Cuenat SA, Courchavon
 Holding Corbat SA, Vendlincourt
 Hôtel Bellevue, Porrentruy
 Hôtel de la Gare, Porrentruy
 Hôtel Restaurant Camping les Grottes, Réclère
 Hôtel-Restaurant du Terminus, Porrentruy
 Horse Vet Maia GmbH, Bonfol
 Hypona-UFA AG, Zollikofen
 ID Architecture SA, Porrentruy
 Inelectro SA, Porrentruy
 Jardin d'Eau, Courgenay
 Jubin Frères SA, Porrentruy
 JF Pneus SA, Porrentruy - Delémont
 L'Abrigite - L'Étape, Grandfontaine
 Lack Cheminées SA, Moutier
 Landi Arc Jura, Alle
 La Pension du Moulin, Chevenez
 Latitude Sàrl, La Croix
 Léchenne et Lièvre Sàrl, Chevenez
 Loca SA, Porrentruy
 Louis Bélet SA, Vendlincourt
 MAC Jura Électroménager, Porrentruy
 Maison Chalet, Grandfontaine
 Marti Arc Jura SA, Porrentruy
 Martin Hauser, Seewen
 Micou Boissons, Chevenez
 Monsieur Christian Roschi, Delémont
 Monsieur François Kohli, Les Reussilles
 Nanon Architecture SA, Porrentruy
 Neuschwander Immobilier, Delémont
 Octopus 1987, Porrentruy
 Otto's SA, Sursee
 Patrick Fridez, nettooyages, Porrentruy
 Peter Gautschi, Albis
 Pierre Brahier, Corminbœuf
 PMB SA, Boncourt
 Pressor SA, Delémont
 Primus SA, Binningen
 Ramona Rossier, ostéopathe équin, Courtedoux
 RCJU Service de l'économie rurale, Courtemelon
 Reitsportzentrum, St-Josefen
 René Amstutz, Wängi
 République et Canton du Jura
 Restaurant Le Cockpit, Bressaucourt
 Rhénus Logistics, Basel
 RJ Bât Sàrl, Chevenez
 Ruefli AG, Bienne
 Schorderet Steve Sàrl, Chevenez
 Serco Landtechnik AG, Oberbipp
 Si Durtal SA, Delémont
 Solution Informatique, Porrentruy
 SRMM SA, Porrentruy
 Terintran Sàrl, Chevenez
 Thiévent & Gerber SA, Courtedoux
 Thermobois SA, Porrentruy
 Umatec, Alle
 Vaudoise Assurance, Delémont
 Vincent Steulet SA, Delémont
 Et avec le soutien de la Loterie Romande



Le comité d'organisation remercie les généreux annonceurs, donateurs et sponsors (liste arrêtée au 21.09.2023).

Das Organisationskomitee bedankt sich ganz herzlich bei den grosszügigen Spendern, Inserenten und Sponsoren. (Liste erstellt bis 21.09.2023).

Il tient aussi à remercier chaleureusement toutes les personnes qui collaborent activement à la réussite des Challenges.

All denjenigen, die zum Erfolg der Challenges beitragen, sei an dieser Stelle recht herzlich gedankt!

Un grand merci aux personnes et entreprises nous mettant à disposition leur terrain pour le parking et les écuries:

Besten Dank an die Personen und Unternehmen, die uns die Grundstücke für Parkplätze und Stallungen zur Verfügung stellen.

Comexor, Christian Nydegger, Anna Fahrni, Josy Oeuvray, Michel Vuillaume, Etienne et Félicien Oeuvray.

LES CHALLENGES DE CHEVENEZ SONT SOUTENUS PAR LA LOTERIE ROMANDE



Commune de Haute-Ajoie

Chevenez • Damvant • Réclère • Roche-d'Or • Rocourt

Bellevue *Hôtel* *Restaurant Porrentruy*



Chambres rénovées en 2022



Fabrice Burgunder

Route de Belfort • 2900 Porrentruy
Tél. 032 466 55 44 • Fax 032 466 71 91
e-mail: bellevue-porrentruy@bluewin.ch
www.bellevue-porrentruy.ch

Ostéopathie
Acupuncture
Massage

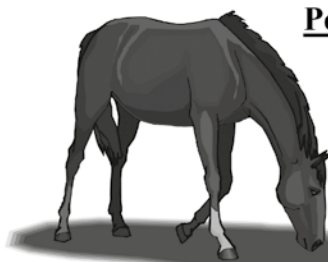
Ramona Rossier
076 303 28 22



Pension pour chevaux tous âges

Famille
François Laville
Coin des Moulins 177
2906 Chevenez (JURA)

Tel : 032 476 62 27
Natel : 078 667 45 33
Fax : 032 476 62 27



www.pension-du-moulin.ch

La Pension du MOULIN

ORGANISATION

Organisateur :	Club équestre de Chevenez +41 32 476 70 20 info@oeuvray-smits.ch
Présidente :	Dehlia Oeuvray Smits, Chevenez
Vice-président :	Edwin Smits, Chevenez
Secrétaire :	Martine Rossier, Courtedoux
Présidente de jury :	Suzanne Oeuvray, Chevenez
Sponsoring :	Pascal Mamie, Porrentruy
Caissière :	Jacqueline Barbier, Rocourt
Membre :	Michel Vanhouteghem, Porrentruy
Secrétariat régional/national :	Stéphanie Evalet, Chevenez
Bar « King Cavalier » :	Olga Iovine, Grandfontaine
Bar « La Petite Culotte » :	David Kuenzi, Crans-Montana Guillaume Domball, Chevenez Yoren Riff, Cœuve
Cantine bénévoles :	Denis Rérat, Chevenez Fredy Hugener, Fahy Jean Riat, Chevenez
Self-service :	Boucherie Quiquerez Traiteur, Grandfontaine
Restaurant :	Restau Verso, Delémont
Membres d'honneur :	Nado Burrus, Boncourt Josy Oeuvray, Chevenez
Présidents de jury internationaux :	Pierre Mariot, France Monika Elmer, Suisse
Juges étrangers :	Kathryn van Wees, Allemagne Pierre Mariot, France
Chef steward :	Thomas Haesler, Suisse
Vétérinaires FEI :	D ^r Christine Weiss, Lachen D ^r Christian Czech, Niederlenz
Secrétariat international :	Eventclearing, Luxembourg
Constructeurs de parcours :	Gérard Lachat, Bellelay Reto Ruffin, Ipsach
Chronométrages :	Etter Events, Müntschemier
Maréchaux :	Manuel Stohler, Biel-Benken Jean-Pierre Cattin, Courrendlin Adrian Kramis, Hofstetten
Vétérinaires :	D ^r Reto Straub, Berne D ^r Paivi de Jesus Maia, Bonfol
Médecin :	D ^r Pierre-Olivier Cattin, Porrentruy

en rouge : Membres du comité d'organisation
rot = Mitglieder OK





Ag. principale Sonny Chariatte

Rue du Temple 2, 2900 Porrentruy
T +41 32 465 99 88, porrentruy@axa.ch



CH-2900 PORRENTRUY

Rue du Jura 31

ERIC SERDA

Tél. 032 466 26 43

Fax 032 466 56 23

E-mail: hotelterminusju@bluewin.ch

Ouvert tous les jours sauf le dimanche soir

THIÉVENT & GERBER

menuiserie * générale

EXPOSANTS / AUSSTELLER BARS

VISITE ET DÉTENTE

Une visite de nos exposants sous la tente chauffée, à l'entrée du self-service, s'impose.

Im geheizten Zelt am Eingang des Selbstbedienungsrestaurants befinden sich unsere Ausstellungsstände.



BARS

Le bar à vins « La Petite Culotte », sous la tente des exposants : le rendez-vous de nombreux cavaliers et visiteurs.

Die Weinbar « La Petite Culotte » empfängt Reiter und Besucher im Expozelt.

Le bar « King Cavalier » au 1^{er} étage du manège pour un dernier verre en musique.

Die Bar « King Cavalier » am 1. Stock in der Halle empfängt Sie mit Musik.



EXPOSANTS

B + M, Haus und Agrotech,
Densbüren

Boutique Pégase SA,
Sébastien Rosset, Lossy

Equimode,
Wiedlisbach

Ernest Roth SA, Porrentruy

Foolfashion,
Laurent Réat, Étoy

Equine-O,
Christophe Loué, Étoy

Initium Watches,
Le Noirmont

Interhorse, Bachenbülach

Schildknecht
Einstreuhandel, Eggersriet

Sellerie Antares,
Villié Morgon (F)

Umatec, Alle

SERVICE VIDÉO-PHOTOS

Photographe
Bujard Fabienne, Belfaux

Vidéo, **Meid Jean-François,**
Croix-de-Rozon

Partenaire confiance

Tél : 032 466 81 51

Email : info@sol-info.ch

Site : www.sol-info.ch

PRIMUS SA assure votre protection incendie durant les concours hippiques de Chevenez et vous souhaite une excellente manifestation !

Notre entreprise familiale suisse, partenaire idéal pour la protection incendie de vos biens et vos proches vous propose:

- Systèmes de détection incendie
- Tous types d'extincteurs à main
- Postes incendie et colonnes sèches
- Formations à la lutte contre l'incendie
- Extinctions automatiques au gaz
- Exutoires de fumée et chaleur
- Maintenance des équipements
toutes marques confondues



Nous nous tenons à votre disposition :

www.primus-ag.ch

info@primus-ag.ch

**HÔTEL DE LA
GARE**
2900 PORRENTUUY

www.hotelgareporrentuuy.ch

+41 32 466 20 30



RESTAURATION VERPFLEGUNG

CLUB HOUSE 1^{ER} ÉTAGE

★ Buffet de petits-déjeuners de 7h00 à 9h30

RESTAURANT 1^{ER} ÉTAGE

★ ENTRÉES

- Salade verte
- Salade mêlée
- Potage aux courges et ses croûtons de pain d'épices
- Vitello tonnato : veau cuit en basse température au bouillon sauce au thon
- Foie gras poêlé & ses pommes au four façon tatin

★ VIANDES

- Risotto au foie gras, pommes acidulées et reggiano
- Filet mignon de porc, sauce aux chanterelles
- Médaillon de chevreuil, sauce chasseur, avec garniture chasse
- Entrecôte de bœuf, beurre épicé aux herbes
- Filet de bœuf, sauce aux morilles
- Filet de bœuf XL (+ de 300 gr)

★ ACCOMPAGNEMENT À CHOIX

- Frites maison, pâtes ou spätzlis, légumes de notre maraîcher



Réservation au 076 203 06 05

★ POISSONS & CRUSTACÉS

- Tortellinis à l'encre de seiche farcies au saumon, sauce citron & safran
- Risotto safrané aux p'tits légumes et crevettes black tiger

★ PLAT VÉGÉTARIEN

- Raviolis farcis à l'aubergine, sauce tomate fraîche
- Risotto aux p'tits légumes

★ MENU ENFANTS (-10 ANS)

- Filet mignon de porc sauce à la crème, frites maison légumes, dessert glacé

★ DESSERTS DE NOTRE PÂTISSIER

- Tarte aux citrons meringuée
- Mœlleux au chocolat, crème anglaise et sa glace vanille
- Café gourmand
- Panna cotta aux coulis de framboises
- Sorbet prune arrosé à la damassine

SELF-SERVICE

SELBSTBEDIENUNG

Chacun y trouvera de quoi satisfaire ses envies!

Für jeden Geschmack etwas Feines!

Traiteur :
Boucherie Quiquerez, Grandfontaine

 **Nanon Architecture Sa**
Pascal Henzelin
2900 Porrentruy
www.nanon.ch

Chambre d'hôtes
Service traiteur

 **MAISON
CHALET**

Rue des Cigales 23
2908 Grandfontaine
078.674.64.70

www.maison-chalet.ch

info@maison-chalet.ch

 [maison-chalet](https://www.instagram.com/maison-chalet)

 [maison-chalet](https://www.facebook.com/maison-chalet)

 **MAC Jura**
ELECTROMENAGER

Rue des Malvoisins 3
Tél. 032/466.83.37
info@mac-jura.ch

2900 Porrentruy
Fax 032/466.83.38
Num. Whatsapp: 079/508.31.32

 **Jardin d'eau.ch**
PAYSAGISTE - PISCINES - SPAS

**CRÉATEUR
D'ESPACES
VERTS et bleus!**

Pré-Voiny 12 - Zone artisanale
2950 Courgenay

Prenez rendez-vous !
032 471 40 40

info@jardindeau.ch
www.jardindeau.ch

Bieri Pompes Funèbres Sarl
Lionel & Valérie Bieri (-Jolissaint)



*Écoute
Respect
Soutien*

Porrentruy Delémont
Saint-Ursanne

079 310 68 65
079 307 63 30

SAMEDI 28 OCTOBRE
20^E ANNIVERSAIRE /
20. JUBILÄUM



19H00

APÉRITIF ET PARTIE OFFICIELLE

21H00

**SPECTACLE INÉDIT ALLIANT DANSE, CIRQUE
ET CHEVAUX !**



Le clown Vijoli sera présent pour divertir les enfants
les dimanches 22 et 29 octobre dès 11 h 30 et c'est gratuit
Clown Vijoli wird an den Sonntagen, 22. und 29. Oktober
ab 11 h 30 für die Unterhaltung der Kinder sorgen.



Challenge de la Velle :
hongre, né en 2020
par Chellsini Z et
Quick Star



ECURIE OEUVRAY & SMITS

Élevage de la Velle



For Love de la Velle :
hongre, né en 2004
par For Pleasure
et Quater



Ivresse de la Velle :
jument, née en 2021
par I'm Special de Muze
et Etendard



Inspiration de la Velle :
jument, née en 2013
par Numero Uno et
Gentleman



Caylloma de la Velle :
jument, née en 2022
par Copain du Perchet et
Cernunnus von Hof



Charley de la Velle :
jument, née en 2016
par Copain du Perchet
et Patent

NM NORA MARIO

BOULANGERIE - PÂTISSERIE - CHOCOLATERIE

Entremets,
chocolat,
viennoiserie,
petits fours,
apéritifs...

*Nora, Mario
et leur équipe vous
invitent à découvrir
leur passion gourmande
et créative*

RUE AUGUSTE-CUENIN 19 - 2900 PORRENTUUY
TÉL. 032 466 70 07



d Chez Daucourt Sarl
Mini-Marché/Essence
2916 FAHY (Suisse)
Tel. 032 476 61 26
Fax. 032 476 68 35

Le plus grand choix de
chocolats de la région!



Snack
« l'Abel Burger »

2905 Courtedoux - tél. 032 466 53 29

*Présent pendant la manifestation
les samedis 21 et 28 octobre*

CSIP, CSICH, CSIJ/Y/U25

Jeudi - Donnerstag 19.10.2023

- Matin**
- PRIX CLUB ÉQUESTRE, CHEVENEZ**
CSI Children, 110 cm, temps différé
 - PRIX ES PERRIÈRES, David Laville, CHEVENEZ**
CSI J/Y/U25, 110 cm, temps différé
 - PRIX CLUB ÉQUESTRE, CHEVENEZ**
CSI Ponys, 110 cm, temps différé
 - PRIX CLUB ÉQUESTRE, CHEVENEZ**
CSI Ponys, 100 cm, temps différé
- Après-midi**
- PRIX REITSPORTZENTRUM, ST-JOSEFEN**
CSI J/Y/U25, 130 cm, temps différé
 - PRIX OSCAR WASH, ZUG**
CSI Children, 120 cm, A au chrono
 - PRIX RHYNER LOGISTIK, ZURICH**
CSI J/Y/U25, 135 cm, temps différé OPEN EY CUP

Vendredi - Freitag 20.10.2023

- Matin**
- PRIX CLUB ÉQUESTRE, CHEVENEZ**
CSI Ponys, 100 cm, A au chrono
 - PRIX PIERRE BRAHIER, CORMINBŒUF**
CSI Ponys, 110 cm, A au chrono
 - PRIX CLUB ÉQUESTRE, CHEVENEZ**
CSI Children, 115 cm, A au chrono
 - PRIX JURA SECURITY, DAMPHREUX**
CSI J/Y/U25, 115 cm, A au chrono
- Après-midi**
- PRIX MEUSY TRANSPORTS, ALLE**
CSI Ponys, 120 cm, A au chrono
 - PRIX CLUB ÉQUESTRE, CHEVENEZ**
CSI J/Y/U25, 120 cm, temps différé
 - PRIX DES MARÉCHAUX, JP CATTIN, MANUEL STOHLER, ADRIAN KRAMIS**
CSI J/Y/U25, 130 cm, A au chrono
 - PRIX FAMILY LARSSON, FORCH**
CSI Children, par équipes, 110-115-120-125 cm, A en 2 manches
- Soirée**
- PRIX CLUB ÉQUESTRE, CHEVENEZ**
CSI J/Y/U25, 140 cm, A au chrono, EY-CUP S*



Invitation pour le CSI U25 Genève 2023 au vainqueur du GP Y/U25. Si le vainqueur n'est pas Suisse, le meilleur Suisse reçoit aussi une invitation pour le CSI U25 Genève 2023.

Invitation pour le CSI U25 de Bâle 2024 au vainqueur du GP Juniors

Wild card pour le CSI U25 Salzburg 2023 au vainqueur du GP Y/U25

Prix-souvenirs offerts par

SWISS TEAM TROPHY NACHWUCHS

BLUE HOUSE STABLES, INS

Flots offerts par
DES AMIS DE CHEVENEZ

Couvertures offertes par

TOMMY HILFIGER EQUESTRIAN GRAND HOTEL LES TROIS ROIS, BASEL EY CUP



Eva Moe remporte une épreuve children avec Fiero W.



LES TROIS ROIS



ARTS & CULTURE

Découvrir la Suisse autrement. À Bâle, une ville de contrastes entre bâtiments historiques et architecture moderne, où des musées renommés se mêlent à une scène artistique jeune et dynamique, et où un charme cosmopolite cohabite avec les traditions. Notre « Arts & Culture Package » propose un voyage inoubliable à la découverte de cette ville historique et de ses musées. Peut-être y trouverez-vous l'inspiration comme Picasso en 1932 ?

River King Room (par personne) à partir de CHF 450

- 1 nuit en chambre double de luxe (City/River), River Junior Suite ou River Suite
- Petit-déjeuner complet à la Brasserie
- Entrée à la Fondation Beyeler (bon de CHF 30/ personne valable au restaurant incl.)
- Entrée libre au Kunstmuseum Basel
- BaselCard (-50% sur d'autres offres culturelles, transports publics gratuits)
- Pour toute réservation d'au moins 2 nuits, profitez d'un tarif spécial pour une visite de la vieille ville avec un guide de Basel Tourismus. Offre sur demande et dans la limite des disponibilités.



SWISS DELUXE HOTELS



THE LEADING HOTELS
OF THE WORLD®

Grand Hotel LES TROIS ROIS
T +41 61 260 50 50 | info@lestroisrois.com
www.lestroisrois.com



Samedi - Samstag 21.10.2023

Matin	PRIX FONDATION LOISIRS CASINO, DELEMONT CSIJ/Y/U25, 115 cm, A au chrono PRIX CLUB ÉQUESTRE, CHEVENEZ CSI Ponys, 105 cm, A au chrono PRIX CLUB ÉQUESTRE, CHEVENEZ CSI Ponys, 115 cm, avec barrage PRIX HAURI SPORTPFERDE, SEON CSI Children, 115 cm, avec barrage
Après-midi	PRIX NUTRILABS, SUISSE CSI J/Y/U25, 125 cm, A au chrono PRIX PONIES AND HAPPYNESS CSI Ponys, 120 cm, temps différé PRIX SCHILDKNECHT EINSTREUHANDEL, EGGERSRIET CSI J/Y/U25, 135 cm, avec barrage
19h00	REMISE DES PRIX STT-SNF
20h00	Épreuve récréative

Invitation pour le CSI U25 Genève 2023 au vainqueur du GP Y/U25. Si le vainqueur n'est pas Suisse, le meilleur Suisse reçoit aussi une invitation pour le CSI U25 Genève 2023.

Invitation pour le CSI U25 de Bâle 2024 au vainqueur du GP Juniors

Wild card pour le CSI U25 Salzburg 2023 au vainqueur du GP Y/U25

Prix-souvenirs offerts par

SWISS TEAM TROPHY NACHWUCHS

Dons d'honneur offerts par

AQUAVIRAT WELLNESS, CRÉMINES

Couvertures offertes par

TOMMY HILFIGER EQUESTRIAN GRAND HOTEL LES TROIS ROIS, BASEL EY CUP

Dimanche - Sonntag 22.10.2023

Matin	PRIX CLUB ÉQUESTRE, CHEVENEZ CSI J/Y/U25, 125 cm, avec joker PRIX DES AMIS DE CHEVENEZ Grand Prix Ponys, 125 cm, avec barrage PRIX ÉCURIE DE LA RENFILE, JUSSY Grand Prix Children, 125 cm, avec barrage
Après-midi	PRIX DE LA RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA Grand Prix Juniors, 140 cm, en 2 manches PRIX GRAND HÔTEL LES TROIS ROIS, BÂLE Grand Prix Y/U25, 145 cm, en 2 manches, EY CUP S**



Le prix Grand Hôtel Les Trois Rois remporté par Alia Knack sur Claus Peter. Ils sont félicités par M^{me} Ursula Straumann.

Swiss-Yourtes Restaurant Hôtel Bungalows



Les Grottes
Camping • Hôtel • Restaurant

Hôtel Restaurant Camping Les Grottes
Route des Grottes 75
2912 Réclère
+41 32 476 72 32
www.camping-restaurant-les-grottes.ch

G. CUENAT S.A.

**TERRASSEMENT ET GENIE CIVIL
2922 COURCHAVON**

SPEZIAL HORSE-ÖL-MISCHUNG

Wertvoller Energiespender mit Omega-3 und Omega-6 Fettsäuren.
Höhere Verfügbarkeit wichtigster Vitamine.

FÜR
SPITZENSport
UND
ZUCHT!



www.a-zhorseenergy.ch

KONTAKTIEREN SIE UNS, GERNE LIEFERN WIR MUSTERFLASCHEN UND INFOS.



Elevage FM
Coin des Moulins 49
2906 Chevènez

www.martial-laville.ch

terintran

Stéphane Babey

CH – 2906 CHEVENEZ



Jeudi - Donnerstag 26.10.2023

- Matin** **PRIX CLUB ÉQUESTRE, CHEVENEZ**
Petit tour CSI2*, 130 cm, temps différé
- PRIX FAESSLER ELEKTRO, ALTENDORF**
Moyen tour CSI2*, 135 cm, A au chrono
- Après-midi** **PRIX CLUB ÉQUESTRE, CHEVENEZ**
Grand tour CSI*, 130 cm, A au chrono
- PRIX FAIRNESS & HORSES**
Grand tour CSI2*, 140 cm, A au chrono
- PRIX MICOU BOISSONS, CHEVENEZ**
Moyen tour CSI*, 120 cm, temps différé
- PRIX MRP SA, ALLE**
Petit tour CSI*, 110 cm, A au chrono

Prix-souvenirs offerts par
**ÉLEVAGE DES RUAUX,
CORTÉBERT**

Flots offerts par
**STEULET VINCENT SA,
DÉLEMONT**

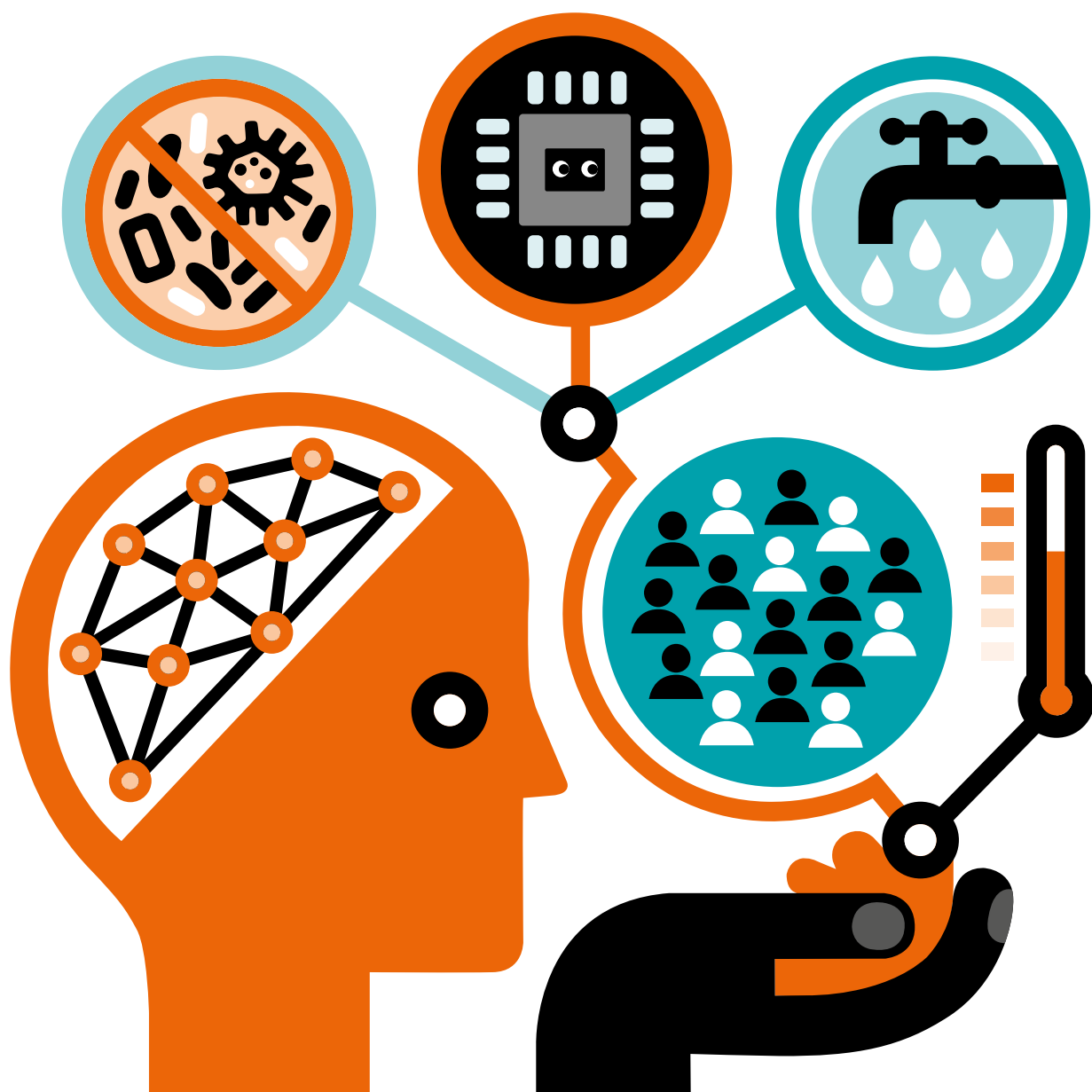
Couvertures offertes par
BOSS EQUESTRIAN

Vendredi - Freitag 27.10.2023

- Matin** **PRIX CLUB ÉQUESTRE, CHEVENEZ**
Petit tour CSI2*, 130 cm, A au chrono
- PRIX BANQUE BONHÔTE, NEUCHÂTEL**
Grand tour CSI*, 130 cm, A au chrono
- Après-midi** **PRIX SWISS MEDICAL ACCESSORIES, CORMINBOEUF**
Moyen tour CSI*, 125 cm, A au chrono
- PRIX G. COMTE SA, DELÉMONT**
Moyen tour CSI2*, 135 cm, temps différé
- PRIX PRISMA SA, PORRENTUAY**
Petit tour CSI*, 115 cm, temps différé
- Soirée** **PRIX LOUIS LANG SA et**
 ÉCURIE DEHLIA OEUVRAY & EDWIN SMITS
Grand tour CSI2*, épreuve comptant pour
le classement mondial, 145 cm, A au chrono



Nicola Strube
remporte
2 épreuves
avec Obi-Wan.



**Nous relevons les défis
du futur** avec nos solutions
de vide intelligentes.

www.buschvacuum.com

**U
BUSCH
U**
VACUUM SOLUTIONS



Samedi - Samstag 28.10.2023

- Matin** **PRIX NUTRILABS, SUISSE**
Moyen tour CSI*, 130 cm, aux points avec joker
- PRIX FF FRISCHFLEISCH AG, SURSEE**
Petit tour CSI2*, 135 cm, aux points avec joker
- PRIX SWISS TEAM TROPHY**
Ch90/100/105/115, A sans chrono
- Midi** **PRIX SWISS TEAM TROPHY**
Finale Swiss Children Masters
B90/100 children, avec barrage
Ch110/120, avec barrage
- Après-midi** **PRIX SML, SONIA ET LAURA MEMBREZ, COURTETELLE**
Finale moyen tour CSI2*, 140 cm, avec barrage
- 19h00** **FESTIVITÉS DU 20^E ANNIVERSAIRE**
- 21h00** **SPECTACLE DANSE, CIRQUE ET CHEVAUX**

Dons d'honneur offerts par
**AUX PRÉS DE CHEZ VOUS,
PORRENTRU**

Prix-souvenirs offerts par
**ÉLEVAGE DES RUAUX,
CORTÉBERT**

Couvertures offertes par
BOSS EQUESTRIAN



Stéphanie Etter en selle
sur I am Samourai
s'adjuge le Grand Prix CSI*
Oscar Wash.

Dimanche - Sonntag 29.10.2023

- Matin** **PRIX CLUB ÉQUESTRE, CHEVENEZ**
Petit tour CSI*, 120 cm, A au chrono
- PRIX OSCAR WASH, ZUG**
Grand Prix CSI*, 135 cm, avec barrage
- Après-midi** **PRIX EN CHÂTILLON, BONCOURT**
Grand Prix CSI2*, Épreuve comptant
pour le classement mondial,
145-150 cm, avec barrage



M^{me} Nado Burrus félicite
le vainqueur du Grand Prix
CSI**: Pius Schwizer avec
sa jument Christina.

MARDI 31 OCTOBRE
TEST EN TERRAIN
FELDFEST

Test en terrain
pour chevaux CH de 3 ans.
Présentation à la main, au saut
en liberté et sous la selle.

*Feldtest für
3-jährige CH-Pferde.
Sie werden an der Hand, beim
Freispringen und unter
dem Sattel vorgeführt.*



Raelli

BOULANGERIE - CONFISERIE - TEA-ROOM

2900 PORRENTUY • 032 466 16 77

2926 BONCOURT • 032 475 56 82

2855 GLOVELIER • 032 426 54 54

2906 CHEVENEZ • 032 476 74 74

LONGINES

LES TROIS ROIS

Grand Hotel
Basel Switzerland



LONGINES **CHI CLASSICS** BASEL

COUPE DU MONDE:
SAUT D'OBTACLES

COUPE DU MONDE:
DRESSAGE

FINALE COUPE DU MONDE:
VOLTIGE

SHOW:
CIRCUS KNIE

11 AU 14 JANVIER 2024
ST. JAKOBSHALLE
chi-classics-basel.com

LONGINES
FEI
JUMPING
WORLD CUP
BASEL
PRESENTED BY
J. Safran Sarasin

FEI
DRESSAGE
WORLD CUP
BASEL
PRESENTED BY
LES TROIS ROIS

FEI
VAULTING
WORLD CUP
BASEL
2024
FINAL
PRESENTED BY
TOMMY HILFGER

La noblesse du mouvement



Mike & Lantaro
von Hof

Nous vous proposons
un entraînement dans une infrastructure
moderne et un suivi aux concours

*We propose you training
in a modern riding centre and
we follow you on shows*



Bryan & Inspiration
de la Velle

A great passion for horses

Mur de la renommée : une sélection de chevaux
que nous avons découverts et/ou vendus

*Wall of fame : selection of horses
discovered and/or sold by us*

Cento S CH

Laura Kraut,
Nick Skelton

Cerano von Hof CH

Marta Ortega Perez

Cernunnus von Hof CH

Addison Philips

Cocknito CH

Michel Hendrix,
Mickie Sage

Copain du Perchet CH

Emily Moffitt

Cindarco CH

Dan Silverstone

Corona

Rebecca Hofmann

CS online CH

Ellen Whitaker,
David Quigley

Frisky

Ludger Beerbaum

King Cavalier

Princesse Haya
de Jordanie

Libero's Lucille

Otto Becker

Miss Independent

Laura Kraut

Narbonne Z

Niklaus Rutschi

Paddington

Audrey Coulter

Querelle

John Whitaker

Quite Special BZ

Edouard de Rothschild

Uno II

Sandrine Roussel,
Nicolas Delmotte

Wallaby

Vincent Deller

Lantaro von Hof CH

Fabienne
Brenninkmeijer

Inspiration de la Velle

Fabienne
Brenninkmeijer

Rondine des Souches

Thibaud Besençon

Ursina du Perchet CH

Laura Ware

Pepita R

Rebecca Lewis

Caramia von Aarhof CH

Bronislav Chudyba

Cerlino von Hof CH

Ludo Philippaerts

Cyrielle de la Velle CH

Max Dolger

Melan de Malnuit CH

Jessica Kuerten

Windsor

Niklaus Rutschi

Worissa's Whinny

Vincent Deller

Quinti von Hof CH

Wilma Hellstrom

Pikelot von Hof CH

Tina Deuerer

Barcelona von Aarhof CH

Tina Deuerer

Farezzo

Team Canada

Rouge Pierreville

Matias Larocca

Dandiego BZ

Edwin Smits

Little Firebird

Cian O'Connor

Ekimov

Paris Sellon



ECURIE OEUVRAY & SMITS

Ecurie Dehlia Oeuvray & Edwin Smits Sàrl
Rue Charles Burrus 70 CH-2906 Chevenez
Tél. +41 (0)32 476 70 20 / +41 (0)78 766 12 16

info@oeuvray-smits.ch

www.oeuvray-smits.ch



Cerano von Hof

Farezzo



Nous avons le partenaire idéal
pour chaque cavalier : du cheval
d'amateur au cheval de Grand-Prix

*We have the perfect partner for
every rider : from the amateur horse
to the GP horse*